

## Eye Protection - Seeing is Believing

In just the blink of an eye, an incident can injure or even blind a worker who is not wearing proper protective eyewear. The type of eye protection-safety glasses, goggles, face shields, or helmets must meet the requirements of the Occupational Safety and Health Administration (OSHA) and the American National Standards Institute (ANSI). In hazardous workplaces, street wear eyeglasses should only be worn in conjunction with ANSI-approved additional cover protection.

Eye safety requirement signs should be posted for anyone entering a work area that requires industrial-quality eye protection. Warning signs should be placed near machines, equipment, or process areas that require specific eye protection.

Eye injuries can be reduced when workers are trained to recognize the eye hazard they may encounter and to use and care for eye protection equipment properly. Workers in hazardous areas should also know what to do in case of an eye injury. In all eye injury cases, professional medical attention should be sought as soon as possible after taking initial first-aid measures. There are several causes for eye injury:

- Foreign particles such as dust, dirt, metal, wood chips, even an eyelash can cause eye damage. These get into the eye from the wind or activities like chipping, grinding, sawing, brushing, hammering, or from power tools, equipment, and machinery. Flush the object out with water. Never rub or try to remove objects embedded in the eye. This can cause further damage. Loosely bandage eyes to stop movement then seek professional care.
- Chemical splashes from solvents, paints, hot liquids, or other hazardous solutions can cause great damage. Go immediately to the nearest emergency shower or water source. Look directly into the stream of water. With fingers hold eyes open and flush eyes for at least 15 minutes.
- Light burns can be caused from exposure to welding, lasers, or other radiant light. Their effect may not be felt until hours later when the eyes begin to feel gritty and become sensitive to light, then redness or swelling may occur. Keep eyes closed while awaiting medical attention.
- Bumps and blows to the eyes can be helped if a cold compress is applied for 15 minutes to reduce pain and swelling.
- Cuts in or around the eyes should be loosely bandaged to stop any eye movement until professionally attended. Don't rub, press, or wash the cut; this can cause further damage.

Eye safety is no accident. Nothing can replace the loss of an eye. Protect your eyesight from workplace hazards by wearing and caring for appropriate, approved protective eyewear. You'll see the difference.

## Ver para creer Protección ocular

En sólo un abrir y cerrar de ojos, un incidente puede lesionar o incluso cegar a un trabajador que no lleve puesto el equipo apropiado de protección ocular. El tipo de protección ocular – lentes de seguridad, gafas de protección, mascarillas para la cara o cascos – deben cumplir con los requisitos de la Occupational Safety and Health Administration (OSHA) y el American.

National Standards Institute (ANSI). En lugares de trabajo peligrosos, los lentes de refracción (por prescripción) deben usarse únicamente en combinación con cubiertas protectoras adicionales aprobadas por ANSI.

Los letreros que indiquen el requisito de utilizar protección ocular deben colocarse a la vista de todas las personas que ingresen al área de trabajo que requiere la protección ocular de calidad industrial. Los letreros de advertencia deben colocarse cerca de las máquinas, equipos y áreas de proceso que requieren protección ocular específica.

Se puede reducir la ocurrencia de lesiones oculares capacitando a los trabajadores para reconocer los peligros para la vista que puedan encontrar y mediante el uso y cuidado apropiados del equipo para protección ocular. Los trabajadores en áreas peligrosas deben saber también qué hacer en caso de ocurrir una lesión en los ojos. En todos los casos de lesiones en los ojos, debe buscarse atención médica profesional tan pronto como sea posible después de brindar la ayuda de primeros auxilios. Existen varias causas de lesiones en los ojos tal como:

- Las partículas extrañas tales como el polvo, suciedad, metal, astillas de madera, incluso una pestaña, pueden causar daño a los ojos. Éstas entran en el ojo por medio del viento o por actividades como descostillar, esmerilar, serruchar, cepillar, martillar o por el uso de herramientas, maquinaria y equipo eléctricos. Enjuáguese con agua para sacar el objeto extraño. Nunca frote ni trate de retirar objetos incrustados en el ojo. Esto puede causar daño adicional. Aplique un vendaje holgado sobre los ojos para inmovilizarlos y después busque atención médica profesional.
- Las salpicaduras de sustancias químicas tales como disolventes, pinturas, líquidos calientes u otras soluciones peligrosas pueden causar daños significativos. Diríjase inmediatamente a la ducha de emergencia o fuente de agua más cercana. Mire directamente al chorro de agua. Con ayuda de los dedos mantenga los ojos abiertos y enjuáguelos por lo menos durante 15 minutos.
- Las quemaduras por fuentes luminosas pueden ser causadas por la exposición a soldadura, rayos láser o a otras fuentes luminosas muy brillantes. El efecto quizás no se sienta inmediatamente sino hasta después de algunas horas, cuando la persona comienza a sentir arenosos los ojos y éstos se vuelven sensibles a la luz, entonces puede ocurrir el enrojecimiento y la inflamación de los mismos. Mantenga cerrados los ojos hasta recibir atención médica.
- Los impactos y golpes a los ojos pueden aliviarse si se aplica una compresa fría durante 15 minutos para reducir el dolor y la inflamación.
- Las cortaduras en o alrededor de los ojos deben vendarse con holgura para impedir cualquier movimiento del ojo hasta obtener asistencia médica. No frote, presione ni enjuague la cortadura; esto puede causar daño adicional.

Planifique la seguridad ocular. No hay nada que puede reemplazar la pérdida de un ojo. Proteja su vista contra los peligros en el lugar de trabajo mediante el uso y cuidado del equipo apropiado y aprobado de protección ocular. Usted verá la diferencia.